

.....  
Data (date)

Proszę o wypełnienie wniosku drukowanymi literami (Fill in by capital letters)

**Dane wnioskodawcy na podstawie paszportu lub innego dokumentu tożsamości (Applicant's data on the basis of the passport or any other identity document)**

.....  
imię (name)

.....  
nazwisko (surname)

.....  
data urodzenia (date of birth)

**Dane kontaktowe (Contact details):**

.....  
\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
adres zamieszkania na terenie Rzeczypospolitej Polskiej lub adres do korespondencji w przypadku braku adresu zamieszkania na terenie RP (address of residence in the territory of the Republic of Poland or correspondence address in the absence of a residence address in the territory of the Republic of Poland)

.....  
telefon kontaktowy (phone number)

**PODKARPACKI KURATOR OŚWIATY  
ul. Grunwaldzka 15  
35-959 Rzeszów**

**Wniosek o uznanie świadectwa uzyskanego za granicą i uprawnień do kontynuacji nauki (Application for the recognition of foreign school certificates and entitlement to continue the education)**

Proszę o uznanie (I would like to ask for the recognition of):

.....  
.....  
(pełna nazwa świadectwa w oryginale, numer świadectwa, data wydania) (full name of certificate in original; the number of certificate, date of issue)

wydanego przez (issued by).....  
nazwa szkoły, siedziba, kraj (the name of school which issued the certificate, place, country)

**za dokument potwierdzający uzyskanie w Rzeczypospolitej Polskiej (for the document confirming obtaining in the Republic of Poland):**

(właściwie zaznaczyć) (select the correct position):

- uprawnienia do kontynuacji nauki, w tym na studiach wyższych (entitlement to continue education, including higher education)
- wykształcenia średniego (upper secondary education)
- wykształcenia średniego branżowego (secondary sectoral education)
- wykształcenia zasadniczego branżowego (basic sectoral education)
- wykształcenia zasadniczego zawodowego (basic vocational education)
- wykształcenia gimnazjalnego (lower secondary education)
- wykształcenia podstawowego (primary education)

Łączny czas trwania nauki na wszystkich etapach edukacyjnych, do uzyskania ww. świadectwa wyniósł (The total duration of education at all educational stages until the above-mentioned the certificate was) ..... lat (years).

Oświadczam, że zamierzam złożyć ww. świadectwo uzyskane za granicą w (I declare to submit the above-mentioned certificate obtained abroad at/in) .....

.....  
nazwa i adres instytucji/uczelni wyższej (the name and address of the institution/university)

## **Załączniki (attachments):**

1. Oryginał (duplikat) świadectwa uzyskanego za granicą zalegalizowany przez (Original certificate (or its duplicate) legalised by):
  - 1) konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo, lub (the Consul of the Republic of Poland having jurisdiction with respect to the state in the territory of which, or in the education system of which, the given certificate was issued, or)
  - 2) władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo, lub (the educational authorities of the state in the territory of which, or in the education system of which, the given certificate was issued, or)
  - 3) akredytowane w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo (a diplomatic representation or consular office of the state in the territory of which, or in the education system of which, the given certificate was issued, accredited in the Republic of Poland or in any EU, OECD or EEA member state).

Jeżeli świadectwo zostało wydane przez szkołę lub instytucję edukacyjną działającą w systemie edukacji państwa będącego stroną Konwencji znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938 i 939), do wniosku, dołącza się oryginał świadectwa albo jego duplikat – do wglądu, albo kopię świadectwa potwierdzoną notarialnie za zgodność z oryginałem, wraz z umieszczoną na dokumencie albo dołączoną do dokumentu apostille (If a certificate was issued by a country – party to the Hague Convention of 5th October 1961 Abolishing the Requirement for Legalisation for Foreign Public Documents, an original certificate, its duplicate or a notarial copy with an Apostille placed on it or attached to any of those documents must be submitted).

2. Jeżeli świadectwo nie zawiera informacji o przebiegu kształcenia, do wniosku dołącza się (If the certificate does not contain information on the course of education, the application shall be accompanied by):
  - 1) wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu warunkującego ukończenie szkoły lub instytucji edukacyjnej lub zaliczenie danego etapu kształcenia (a list of grades received in the course of examinations required for completing the school or educational institution or the given stage of the educational program);
  - 2) wykaz przedmiotów i innych zajęć zrealizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami (a list of subjects and other classes completed in the course of the given stage of education, along with the grades received);
  - 3) informację o zrealizowanym programie nauczania dotyczącą treści kształcenia, planowanego czasu nauki i skali ocen (information on the completed curriculum pertaining to the contents thereof, the planned duration of tuition as well as the grade scale applied);
  - 4) informację o uzyskanych uprawnieniach do kontynuacji nauki na odpowiednim poziomie w państwie, w którego systemie edukacji wydano świadectwo, w tym o uprawnieniach do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe, oraz o zakresie tych uprawnień (information on the conferred entitlements to continue education at an appropriate level in the state in the education system of which the given certificate was issued, including the entitlements to apply for admission to a higher education program as well as on the scope of the entitlements in question).

Dokumenty, o których mowa powyżej, powinny być wydane lub potwierdzone przez szkołę lub instytucję edukacyjną, która wydała świadectwo, albo przez władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo (The documents referred to above should be issued or confirmed by the school or educational institution which issued the certificate or by educational authorities of the state on whose territory or in whose educational system the certificate was issued).

3. Tłumaczenie na język polski świadectwa (po jego zalegalizowaniu/opatrzeniu apostille) oraz innych dokumentów sporządzonych w języku obcym (Translation of the certificate into Polish (after its legalization / affixing an apostille) and other documents drawn up in a foreign language).
4. W przypadku, gdy wnioskodawca nie jest osobą, na której nazwisko wydano świadectwo - upoważnienie wystawione przez właściciela świadectwa (If the applicant is not the person in whose name the certificate was issued, an authorization issued by the certificate holder).

.....  
czytelny podpis (legible signature)

## **Oświadczenia (Statements):**

1. Zapoznałem się z treścią klauzuli informacyjnej (I have read the content of the information clause) :  
<https://www.ko.rzeszow.pl/rodo/9.KI-uznanie-swiatectwa-wydanego-za-granica.pdf>
2. Zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a, c Rozporządzenia PE i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE RODO wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych podanych we wniosku o uznanie świadectwa uzyskanego za granicą i uprawnień do kontynuacji nauki na użytek jego rozpatrzenia (Pursuant to Art. 6 sec. 1 lit. a, c of Regulation of the European Parliament and of the EU Council 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC GDPR, I consent to the processing of my data personal details provided in the application for recognition of a certificate obtained abroad and the right to continue education for the purpose of its examination).

.....  
czytelny podpis (legible signature)

**Potwierdzam odbiór decyzji oraz złożonych wraz z wnioskiem oryginalnych dokumentów.  
(I confirm the receipt decision and submitting with application the originals of documents).**

.....  
data i czytelny podpis (date and legible signature)